

A FRESH SONG
IN THE
FOREST.

NOV - 9 1888

Music Department

(Ein frisches Lied im Walde.)

QUARTETTE FOR MALE VOICES,

(WITH ACCOMPANIMENT OF HORNS Ad Libitum.)

COMPOSED BY

FRANZ ABT.

Op. 812.

Complete \$1.00. Score, 50. Sets of Parts, 60. Seperate Parts, 20.

Horn Parts, 15.

PHILADELPHIA:

G. ANDRÉ & CO., 1104 Chestnut St.

Entered according to Act of Congress, in the year 1872, by G. André & Co., in the Office of the Librarian of Congress at Washington, D. C.

A FRESH SONG IN THE FOREST.

EIN FRISCHES LIED IM WALDE.

English words by Auber Forestier.

Franz Abt, Op:312, No.1.

Allegro animato.

TENOR I.II. *f* How glo - rious - ly a fresh, clear song, Thro' *sf* *p*
Wie herr - lich klingt ein fri - sches Lied in

BASS I.II. *f* *affret. sf* *p*

HORNS AD LIB. *f* *sf* *p*

for - est realms re - sounding, A - mid rare per - fumes
stil - len Wal - des - räu - men, wenn rings umher es

pp A - mid, *f*
wenn rings, ja

peals a - long, When spring life is a - bounding; when
grünt und blüht in Sträuchern und in Bäu - men, in

sf when spring, when
wenns grünt in

G.A & Co. 232. 13.

Entered to Act of Cong. A.D. 1872, by G. Andre & Co in the Office of the Lib'n of Cong at Wash'n.

cresc.

Spring life is a - bounding; A - mid rare per - fumes
 Sträuchern und in Bäu - men, wenn's rings um - her es

cresc.

sf A - mid rare per - fumes peals a -
 wenn rings um - her es grünt und

sf

3

peals a - long, When spring life is a - bound - ing, When
 grünt und blüht in Sträuchern und in Bäu - men. Wenn

long, When spring, when
 blüht, wenn's blüht in

p

mf

p

skies are blue and mild the air, And
 blau der Him - mel, lau die Luft und

When skies are blue and mild the
 Wenn blau der Him - mel lau die

p

pp

sun - beams rich with splendor Wake in the heart, like
 hei - - ter lacht die Son - ne, und tau - send - fält' - ger

air and sun beams rich with
 Luft und hei - ter lacht die

flow' - rets fair, E - mo - tions soft, e - mo - tions
 Blüth - en duft er - füllt das Herz, das Herz mit

molto cresc.

e - mo - tions soft and
 er - füllt das Herz

ten - der. Wake in the heart, like flow' rets fair, E - mo - tions
 Won - ne, und tausend fält' - ger Blü - then duft er - füllt das

sf

sf

soft, e - mo - tions soft and ten - - der.
Herz, er - füllt das Herz mit Won - ne.

BASS I. Solo. *Etwas ruhiger.*

mf The lit - tle birds, on pin - ions fleet, Flit hence to hear the
Da kommen all die Vö - ge - lein her - bei mit leich - ten
TENOR.
mp The lit - tle birds, on pin - ions fleet, Flit hence to hear the
Da kom - men all die Vö - ge - lein her - bei mit leich - ten.
BASS. *mp*

sing - ing, And blend therein their dit - ties sweet, Loud
Schwingen, um ih - re lust' - gen Me - lo - dei'n laut
sing - ing, And blend there - in their dit - ties sweet, Loud
Schwingen, um ih - re lust' - gen Me - lo - dei'n laut

And blend therein their
um ih - re lust' - gen

ju - bi - lees forth bringing.
ju - belnd drein zu sin - gen!

ju - bi - lees forth bringing. The lit - tle birds, on
ju - belnd drein zu sin - gen. Da kom - men all die

The lit - tle birds, on pin - ions
da kom - men all die Vö - ge -

pin - ions fleet Flit hence to hear the sing - ing, And
Vö - ge - lein her - bei mit leich - ten Schwingen, um

fleet Flit hence, flit hence to hear the sing - ing And blend there:
lein her - bei, her - bei, mit leich - ten Schwingen, um ih - re

blend therein their dit - ties sweet, Loud ju - bi - lees forth
ih - re lust' - - gen Me - lo - dei'n hell jubelnd drein

in their dit - ties sweet, Loud ju - bi - lees forth
lust - - gen Me - lo - dei'n hell jubelnd drein zu

G. A. & Co. 23243.

Soli.

bringing. *mf* The trees their stately heads in - cline, *pp* Low
 sin - gen! Es neigt der Baum sein grünes Dach, mit
mf **Soli.** Low rust - ling
 mit heim - lich *pp*

pp rustling thro' them stealing, The flow'rs that wreath the brook's edge
 heimlich stil - lem Rauschen, der, gleich den Blu - men an dem
 through
 stil -

Tutti. The trees *p* Es neigt
 shine, Hark! ning with bliss - ful feel - ing. The
 Bach dem Lie - de mäch - te lausch - en Es
p

their heads in - cline, with
 der Baum sein Dach mit
 trees their stately heads in - cline, Low rust - ling through them
 neigt der Baum sein grünes Dach, mit heimlich stil - lem
 Low rustling through them
 mit heimlich *pp*
pp

pp steal - ing, The flow'rs that wreath the brook's edge shine, Hark -
 Rauschen, der, gleich den Blu - men an dem Bach, dem
pp *f*

sf ning with bliss - ful feel - ing. *Tempo I.* For -
 Lie - de mäch - te lau - schen! Für -
sf *p* *mp* *f*

sf sooth a fresh and joy - ous lay Bursts o'er the for - est
 wahr ein frisch - er, fro - her Sang an Wald um - kränz - ter
f *sf* *p*

hoar - y, Like sol - emn church bells far a - way, that
 Quel - le er - tönt wie fer - ner Glockenklang aus
 Like sol - emn, *mf*
 er - tönt

Ruhiger. De - vo - tion 9

Mit An - dacht

fill the air with glo - ry, De - vo - tion swells the
 stil - ler Berg - ka - pel - le. Mit An - dacht fül - let

Mit An - dacht

swells the yearning breast,
 fül - let sich die Brust

string:
 cresc.

yearn - ing breast, the breast, The heart with fer - vor
 sich die Brust, die Brust, das Herz möcht' fast zer -

breast, the breast,
 Brust, die Brust,

string. cresc.

animato.

filling, with fer - vor. O, marvellous is the new zest, O,
 springen, zer sprin - gen. O wun der se - lig ist die Lust, o

animato.

sf *f* *f*

G. A. & Co. 232.13.

sf mar - vel - lous is the new zest, Throughout the
wun - der - se - lig ist die Lust, im grü - nen

grove, Throughout the green grove thrill
Hain, im grü - nen Hain zu sin -

Throughout the grove, the
im grü - nen, grü - nen

ing! O, mar - vel - lous is the new zest, O
gen! O wun - der - se - lig ist die Lust, o

sf mar - vel - lous is the new zest, Throughout the
wun - der - se - lig ist die Lust, im grü - nen

sf grove, throughout the green grove thrill - ing! The
Hain im grü - nen Hain zu sin - gen, zu

throughout the grove the green grove thrill - ing Thro'out green grove
im grü - nen grü - nen Hain zu sin - gen im grünen Hain zu

green grove, throughout the green grove thrill - ing!
sin - gen, im grü - nen Hain zu sin - gen!

thrill - ing!
sin - gen!

sf *p.* *sf* *p.*